



10. குழந்தை அடிரத்தை குறிப்பிட வேண்டும் குலமை கொருங்க தேவையின்மீது ஒரு குழந்தையைக் குறிப்பிட வேண்டும் என்று நீதி நிலைமை என்று சொல்லப்படுகிறது தகப்பளிள் விவரங்களைப் பதிவுபடுத்த ஏதுமில் எழுதவேண்டுமென்றால் பெற்றிருள் வகுப்பைப்படி Parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar. <sup>4</sup>	பிரபுவன் தகப்பளிள் Father's உடனடி தாய் Mother's
---	--

ஒன்று மூலம் கேட்டது. தகவலாளர். *Informant.*



ஆகைய கடல் ஆக இருந்தால் எதிர்க்கொண்டு வரவேண்டும்.  
பிரதிக்கீண செய்வாரால் கருக்கொப்பமும் திகதியுமிடப்பட வேண்டும்.  
To be initialled and dated by Declarant.

20 \_\_\_\_\_ நாள் \_\_\_\_\_ தமிழ் \_\_\_\_\_ மூன்றாம் பேரவையிலிருந்து பிரதிக்கிளை செய்தார்.  
 20 \_\_\_\_\_ ம். \_\_\_\_\_ மீ' \_\_\_\_\_ ந் திட்டத்தின்று \_\_\_\_\_ என்ன முன்னிலையில் பிரதிக்கிளை செய்தார்.  
 Declared before me at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_

සභාපති රෙර්ජ්‍යලුතු තහවුරු/අම්බැරද දික්ෂුත් ලේකම්/ධාම  
විනිපුරු තැක්සේස් දිවුරු හි වෙතිවරයි<sup>4</sup>  
ඉත්ති පතිචාරී තේව්‍යම නියිති/මෙහිති පෙරුම්පතුතිය  
පතිචාරා/ස්ථානාන්ත්‍රිවාන් අවශ්‍යතා තුළිය අතිකරි。  
Assistant Registrar-General/Additional District Registrar/Justice of the Peace or Commissioner for Oaths

## ಆಡಳಿತ ಕಟ್ಟಣಾ Order

මෙම ප්‍රකාශ රුපුවේ සඳහන්වලින් උත්සාහීතය ලියා ඇදුම් කරන ලෙස \_\_\_\_\_ දියුණු කළයේ  
කොටස් මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල

இந்த அறிவித்தலில் விவரங்களுடைப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை பெரும்பகுதியின் விவரிக்கிறது. பின்னால் பல்லிக்கூடம் மற்றும் இந்தகால் கட்டு வெளியிடப்படுகிறது.

The Registrar of Births of \_\_\_\_\_ division in the \_\_\_\_\_ District  
is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

ଦେଖିବୁ ଲେଖନ୍ତି/ରେତିପ୍ରାତି କଥରୁ କ୍ଷୟାଳେ ଦେଇବ.  
 20 \_\_\_\_\_ ଦିନ  
 ପେଟମୁଖାତିପ ପତିକାରୀ କନ୍ତେତାର/ପତିତ କାରିଯକର୍ତ୍ତର କନ୍ତେତାର,  
 20 \_\_\_\_\_ ମାସ  
 1<sup>ୱେ</sup> ମିନିଟ୍

අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර ජනරාල  
මෙහෙති පෙපුව්සත්‍රිප පතිචාකරා/පතිචාක ආයියකාත්තර.  
*Addl. District Registrar/Registrar-General*

**District Registrar's Office/Registrar-General's Office.**

ବାହ୍ୟକେତୁ ଅନ୍ତରୀଳ ଦେଖିବାର ତାରିଖ (ଲେଖକରୁ ପରିଚିତ କରିବାକୁ ପରିଷର ଦେଇବାର ପାଇଁ)।  
 (ପତିଭକ୍ତାର ଶୀଘ୍ରମୁକ୍ତି ପାଇବାର ତାରିଖ ଲେଖିବାକୁ ପରିଷର ଦେଇବାର ପାଇଁ)  
 No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

\* උරුම්පත් කිදිනී අධිරාජ්‍ය පැවති නෙත්ත්වත් අනුව දැනග් කළ යුතුයි.  
 \* මූත්‍රක කාරුකිල් තීරප්පුප්පලෙන්දුය විවාහක් පින්ඩී පිරුන්ත කාවත්තිපූංස විවාහකායි රුත්ත් වේ සෙනු යුතුයි.



2. Tamil or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.

2. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.
  3. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather, and in the case of a person not so born, and not legitimised by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.

4. In the case of a person not born in wedlock, *both parents* should sign in Cage 10, if particulars relating to the father are to be entered in the register of births.

5. If the declaration is made within twelve months of birth the stamp shall be of the value of one rupee and if it is made thereafter the stamp shall be of the value of five rupees.

- #### **6. Delete inapplicable words**